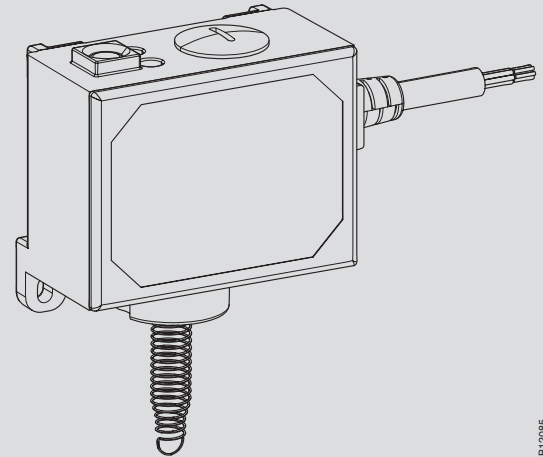


de Weg-Messumformer  
 fr Transmetteur de course  
 en Path measuring transducer  
 it trasmettore di corsa  
 es Transmisor de campo  
 sv Luckköppningsgivare  
 nl Bewegingstransmitter

de Montagevorschrift  
 fr Instructions de montage  
 en Fitting instructions  
 it Istruzioni di montaggio  
 es Norma de montaje  
 sv Monteringsanvisningar  
 nl Montagevoorschrift

SGU100F010  
 SGU100F011

de Montagevorschrift für die Elektrofachkraft  
 fr Instructions de montage pour l'électricien  
 en Fitting instructions for the electrician  
 it Istruzioni di montaggio per l'installatore elettrico  
 es Norma de montaje para el electricista  
 sv Monteringsanvisningar för behörig elektriker  
 nl Montagevoorschrift voor de elektromonteur

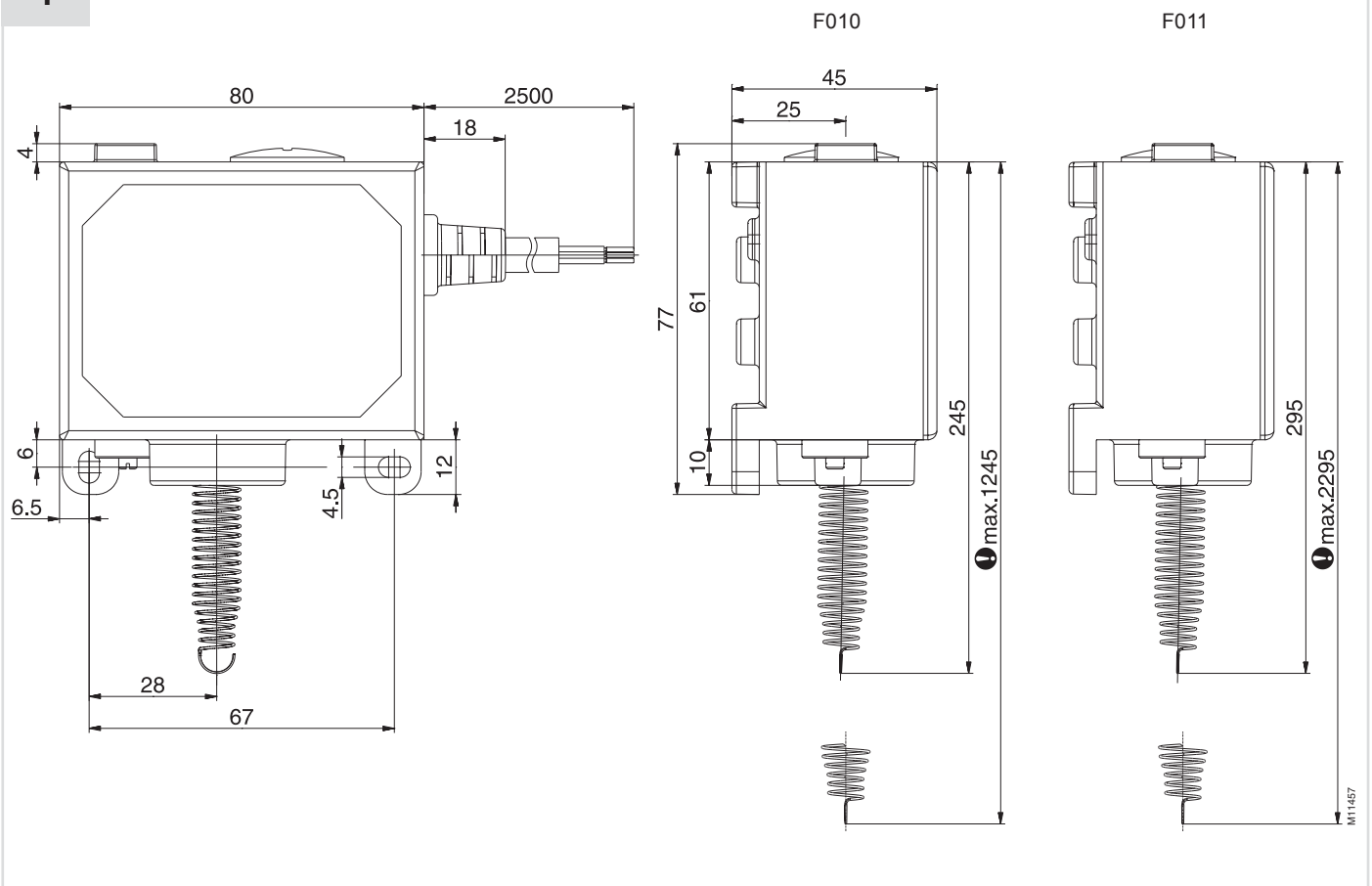


de Verschmutzungsgrad II, Überspannungskategorie II, nach EN 60730  
 fr Degré de pollution II, catégorie surtension II, selon EN 60730  
 en Pollution degree II, over voltage category II, as per EN 60730  
 it Grado di inquinamento II, categoria di sovratensione II, a norme EN 60730  
 es Grado de suciedad II, Categoría de altatensión II, según EN 60730  
 sv Grad av nedsmutsningsgrad II, Överspanningskategori II, enligt EN 60730  
 nl Vervuilingsgraad II, Overspanningscategorie II, volgens EN 60730



B12085

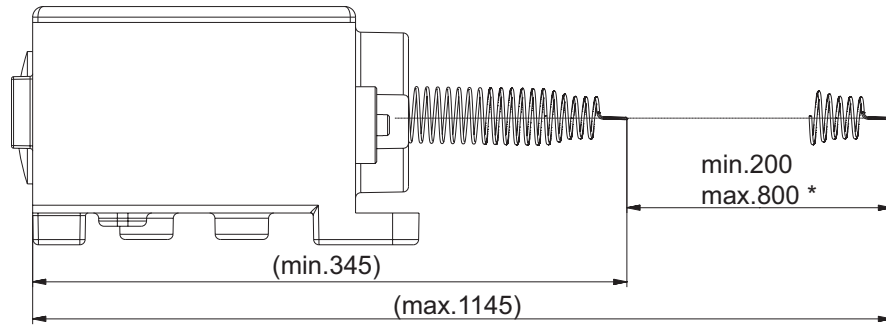
1



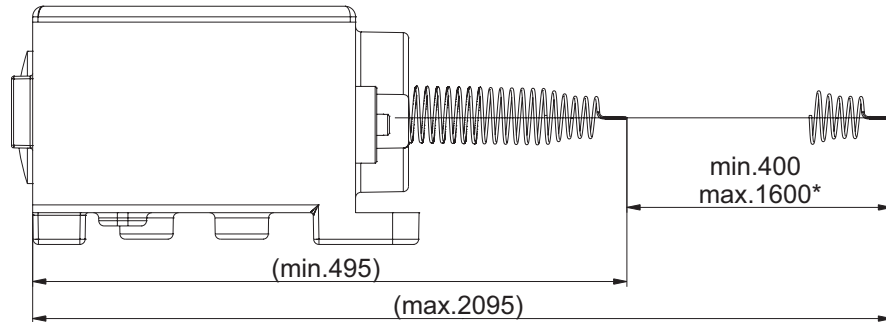
## 2

[mm]

F010



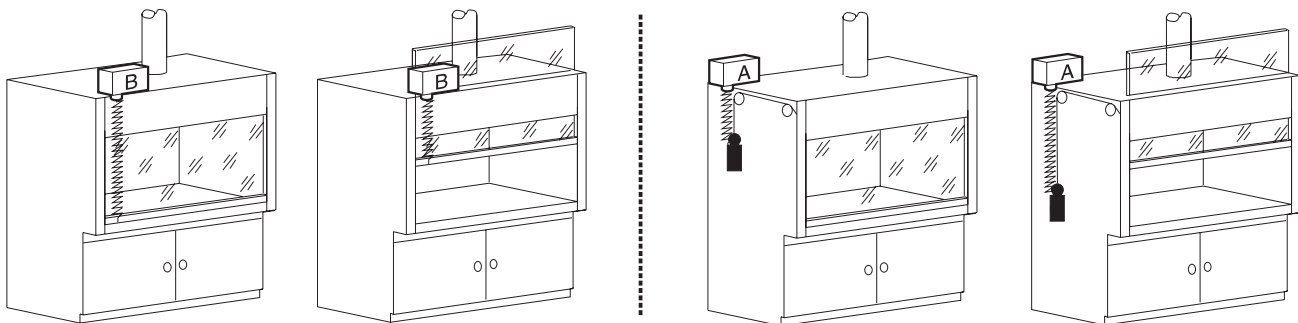
F011



de \*Arbeitsbereich  
 fr \*Plage de fonctionnement  
 en \*Range  
 it \*Area di lavoro  
 es \*Rango de trabajo  
 sv \*Verkingsbereich  
 nl \*Arbetsområde

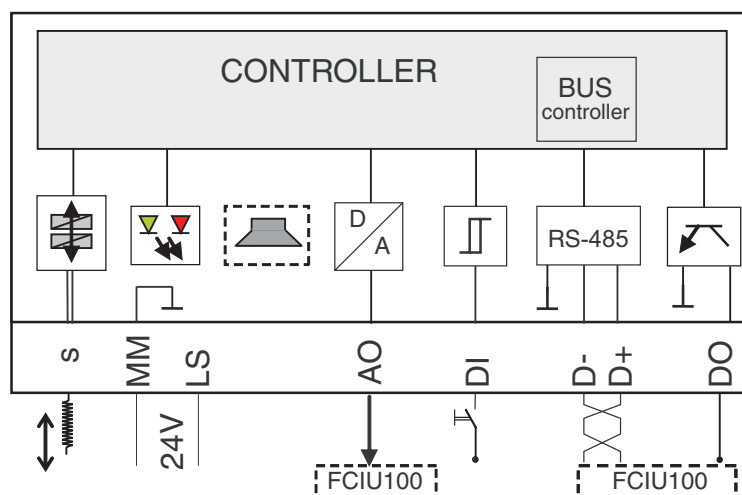
## 3

de Montageart **A** oder **B** siehe PDS 37.100  
 fr Type de montage **A** ou **B** voir PDS 37.100  
 en For fitting method **A** or **B** see PDS 37.100  
 it Tipo di montaggio **A** o **B** vedi PDS 37.100  
 es Tipo de montaje **A** o **B** véase PDS 37.100  
 sv Monteringssätt **A** eller **B** se PDS 37.100  
 nl Montagetype **A** of **B** zie PDS 37.100

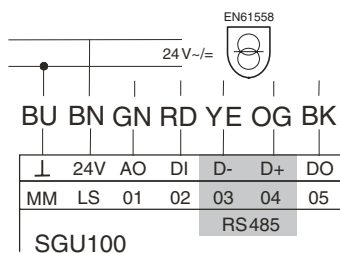


de SGU100 darf ausschliesslich am Laborabzug montiert werden.  
 fr SGU100 doit uniquement être installé dans une sorbonne de laboratoire.  
 en SGU100 should be fitted only on the fume cupboard.  
 it Montare SGU100 esclusivamente sulla cappa di laboratorio.  
 es Está permitido instalar el SGU100 exclusivamente en el extractor del laboratorio.  
 sv SGU100 bör uteslutande monteras på laboratorieutsug.  
 nl SGU100 mag uitsluitend aan de laboratoriumafzuigkap worden gemonteerd.

#### 4



#### 5



	BU	BN	GN	RD	YE	OG	BK
de	blau	braun	grün	rot	gelb	orange	schwarz
fr	bleu	brun	vert	rouge	jaune	orange	noir
en	blue	brown	green	red	yellow	orange	black
it	azzurro	marrone	verde	rosso	giallo	arancio	nero
es	azul	marrón	verde	rojo	amarillo	naranja	negro
sv	blå	brun	grön	röd	gul	orange	svart
nl	blauw	bruin	groen	rood	geel	oranje	zwart

#### 6

de Inbetriebnahme siehe PDS 37.100  
fr Mise en service voir fiche PDS 37.100  
en To put into service, see PDS 37.100  
it Messa in servizio vedi PDS 37.100  
es Para la puesta en servicio, véase PDS 37.100  
sv Idrifttagning se PDS 37.100  
nl Inbedrijfstelling zie PDS 37.100



de [www.sauter-controls.com](http://www.sauter-controls.com) ➔ Produkte ➔ Material- und Umweltdeklaration  
fr [www.sauter-controls.com](http://www.sauter-controls.com) ➔ Produits ➔ Déclaration matériaux et environnement  
en [www.sauter-controls.com](http://www.sauter-controls.com) ➔ Products ➔ Declaration on materials and the environment

de Dokument aufbewahren  
fr Ce document est à conserver  
en Retain this document  
it Conservare il documento  
es Guardar el documento  
sv Spara dokumentationen  
nl Document bewaren

© SAUTER HeadOffice  
Fr. Sauter AG  
Im Surinam 55  
CH-4016 Basel  
Tel. +41 61 - 695 55 55  
Fax +41 61 - 695 55 10  
[www.sauter-controls.com](http://www.sauter-controls.com)  
[info@sauter-controls.com](mailto:info@sauter-controls.com)